

## RÉSUMÉ

**Ramayani Pangaribuan. 2123331028. Analyse des Violations des Maximes de Politesse dans le Débat de François Hollande et Nicolas Sarkozy. Mémoire. Section Française. Département de Langue Étrangère. Faculté des Lettres et des Arts. Unimed. 2017**

La politesse est un élément qui joue un rôle très important dans la communication. La personne qui parle poliment serait très appréciée, respectée et préférée que ceux qui ne parlent pas poliment. Cette recherche a pour but de décrire les types de maxime de politesse violés dans le débat de François Hollande et Nicolas Sarkozy et de définir quel locuteur qui a violé le plus des maximes de politesse au cours du débat. La méthode utilisée est la descriptive qualitative en traitant la transcription du débat comme une source de données.

Le résultat de la recherche montre que tous les maximes de politesse proposés par Leech (1983) sont violés par les deux candidats dans le débat de François Hollande et Nicolas Sarkozy. Ce sont : la violation de maxime de tact 6 fois où 10%, la violation de maxime de générosité 8 fois où 13 %, la violation de maxime d'approbation 24 fois où 41 %, la violation de maxime de modestie 6 fois où 10%, la violation de maxime d'accord 14 fois où 24%, et la violation de maxime de sympathie 1 fois où 2%. On trouve que la violation de maxime d'approbation est plus utilisée pour attaquer l'adversaire pendant le débat. Cela montre aussi que Nicolas Sarkozy a violé les plus les maximes de politesse avec 31 fois où 52,54 %. Par cette recherche, Il est évident que entre les deux interlocuteurs, c'est Nicolas Sarkozy qui a violé tous les maximes de politesse de Leech (1983).

**Mots-clès : analyse, violations des maximes, politesse, débat**

## ABSTRAK

**Ramayani Pangaribuan. 2123331028. Analyse des Violations des Maximes de Politesse dans le Débat de François Hollande et Nicolas Sarkozy. Skripsi. Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis. Jurusan Bahasa Asing. Fakultas Bahasa dan Seni. Unimed. 2017**

Kesopanan adalah elemen yang memegang peranan penting dalam komunikasi. Seseorang yang berbicara sopan akan lebih dihargai, dihormati dan disukai daripada mereka yang berbicara tidak sopan. Penelitian ini bertujuan untuk menggambarkan tipe tipe maksim kesopanan yang dilanggar dalam debat François Hollande dan Nicolas Sarkozy dengan menggunakan metode penelitian kualitatif serta menemukan kandidat yang paling banyak melakukan pelanggaran maksim kesopanan. Metode yang digunakan adalah metode deskriptif kualitatif dengan mengolah transkrip perdebatan sebagai sumber data penelitian.

Hasil penelitian menunjukkan semua maksim kesopanan yang diajukan oleh Leech (1983) dilanggar oleh kedua kandidat dalam debat François Hollande dan Nicolas Sarkozy, antara lain : pelanggaran maksim kebijaksanaan sebanyak 6 kali atau 10 %, pelanggaran maksim kedermawanan sebanyak 8 kali atau 13 %, pelanggaran maksim pujian sebanyak 24 kali atau 41 %, pelanggaran maksim kerendah hatian sebanyak 6 kali atau 10 %, pelanggaran maksim kesepakatan 14 kali atau 24 %, dan pelanggaran maksim simpati sebanyak 1 kali atau 2 %. Hal ini menunjukkan bahwa pelanggaran maksim pujian lebih banyak digunakan di dalam debat untuk saling menjatuhkan lawan bicara. Nicolas Sarkozy melanggar maksim kesopanan lebih banyak dengan 31 kali atau 52,54%. Melalui penelitian ini, dapat dibuktikan bahwa diantara kedua lawan bicara, Nicolas Sarkozy adalah kandidat yang melanggar semua maksim kesopanan Leech (1983).

**Kata kunci : analisis, pelanggaran maksim, kesopanan, debat**